

小行星绘本花园·好奇的小鱼

Woody, Hazel and Little Pip

三个坚果小朋友

[瑞典] 爱莎·贝斯蔻◎著

马阳阳◎译

注音版



Woody, Hazel and Little Pip
三个坚果小朋友

[瑞典] 爱莎·贝斯蔻◎著

马阳阳◎译



图书在版编目 (C I P) 数据

三个坚果小朋友 / (瑞典) 贝斯蔻著 ; 马阳阳等译.
—北京 : 朝华出版社, 2016.1
(小行星绘本花园. 好奇的小鱼)
ISBN 978-7-5054-3707-4

I. ①三... II. ①贝... ②马... III. ①儿童文学—图画故事—瑞典—现代 IV. ①I532.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第008946号

三个坚果小朋友

作 者 [瑞典] 爱莎·贝斯蔻

选题策划 童立方
责任编辑 刘 怡
特约编辑 崔 旭

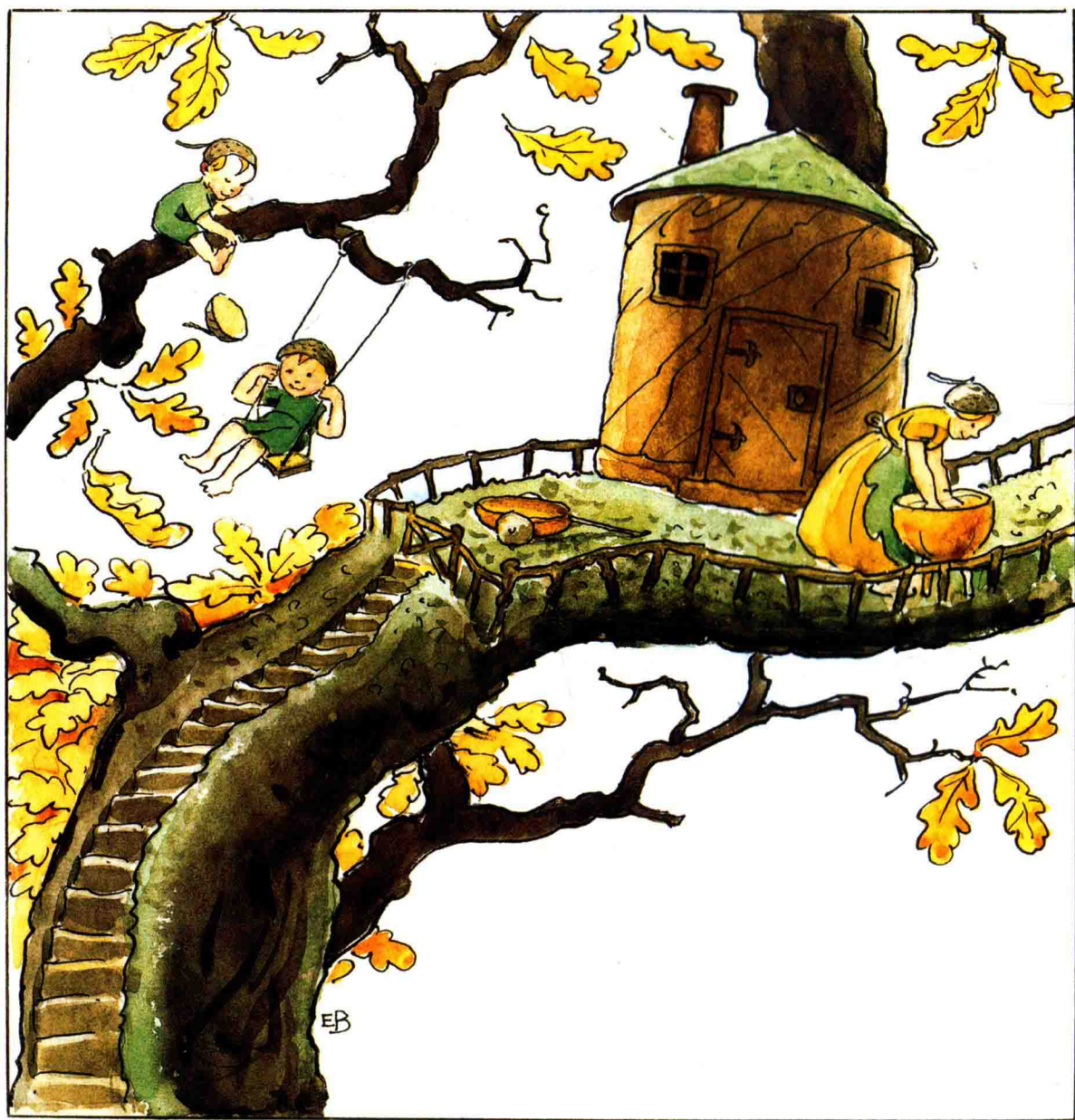
出版发行 朝华出版社
社 址 北京市西城区百万庄大街24号 邮政编码 100037
订购电话 (010) 68996050
传 真 (010) 88415258 (发行部)
网 址 <http://zhcb.cipg.org.cn>
印 刷 天津市豪迈印务有限公司
经 销 全国新华书店
开 本 787mm×1092mm 1/16 字 数 347千字
印 张 24
版 次 2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷
装 别 平
书 号 ISBN 978-7-5054-3707-4
定 价 165.00 元 (全12册)

Woody, Hazel and Little Pip
三个坚果小朋友

[瑞典] 爱莎·贝斯蔻◎著

马阳阳◎译





qiū tiān dào le zhèn zhèn fēng er chuī guò sēn lín shù mù bù tíng de yáo
秋天到了，阵阵风儿吹过森林，树木不停地摇
huàng zhe hóng sè jīn huáng sè zōng sè de yè zi sù sù piāo luò xià lái
晃着。红色、金黄色、棕色的叶子簌簌飘落下来。

xiàng shù guān de xiǎo fáng zi lǐ xiàng zi fū fù zhèng zài wèi guò dōng zuò zhǔn bèi
橡树冠的小房子里，橡子夫妇正在为过冬做准备。

hái zi men nǐ men jīn tiān déi chū qù cǎi xiē guǒ zi xiàng zi xiān sheng
“孩子们，你们今天得出去采些果子。”橡子先生
chū mén gōng zuò qián duì wǔ dí hé xiǎo pí pí shuō
出门工作前对伍迪和小皮皮说。

hǎo zhǔ yì xiàng zi tài tai shuō shàng wǔ wǒ qǐng zhēn zi tài tai lái
“好主意！”橡子太太说，“上午我请榛子太太来
jiā lǐ hē kā fēi
家里喝咖啡。”

wǔ dí hé xiǎo pí pí dā ying qù cǎi xiē guǒ zi chī guò zǎo cān xiǎo gē
伍迪和小皮皮答应去采些果子。吃过早餐，小哥
liǎ jiù chū mén le fēng kě zhēn dà ya luò yè dōu bèi juǎn qǐ lái le zài bàn
俩就出门了。风可真大呀！落叶都被卷起来了，在半
kōng zhōng fēi wǔ
空中飞舞。

yì qǐ dōu dōu fēng ba xiǎo pí pí biān hǎn biān tiào shàng yí piàn dà xiàng
“一起兜兜风吧！”小皮皮边喊边跳上一片大橡
shù yè wǔ dí kuài diǎn er
树叶，“伍迪，快点儿！”

wǔ dí yě tiào shàng qù xiǎo gē liǎ jǐn jǐn zhuā zhù yè zi
伍迪也跳上去，小哥俩紧紧抓住叶子。



hū rán yí zhèn fēng jiāng shù yè chuī dào le shù dǐng shàng shù yè zài
忽然，一阵风将树叶吹到了树顶上。树叶在
kōng zhōng dǎ zhe xuán er piāo de yuè lái yuè kuài rào zhe quān er fēi guò lí
空中打着旋儿，飘得越来越快，绕着圈儿飞过篱
ba hé tián yě xiǎo gē liǎ yuè lái yuè tóu yūn bā bu de dōu fēng zhī lǚ
笆和田野。小哥俩越来越头晕，巴不得“兜风之旅”
kuài diǎn er jié shù
快点儿结束。

zhōng yú zhè zhèn fēng chuī wán le jiāng xiǎo gē liǎ fàng le xià lái
终于，这阵风吹完了，将小哥俩放了下来。
pū tōng yì shēng tā men diào jìn le yì kē yún shān shù lǐ shù lǐ yǒu sì
“扑通”一声，他们掉进了一棵云杉树里。树里有四
gè dì jīng lǎo tài tai zhèng máng zhe yì zhōu de qīng xǐ gōng zuò
个地精老太太，正忙着一周的清洗工作。

jiù bù néng xiǎo xīn diǎn er ma lǎo tài tai men bào yuàn dào nǐ men
“就不能小心点儿吗？”老太太们抱怨道，“你们
yì tóu zāi xià lái chà diǎn er bǎ xǐ gān jìng de dōng xī yòu nòng zāng le xǐ
一头栽下来，差点儿把洗干净的东西又弄脏了。洗
hǎo liàng gān zhè xiē dì jīng hú xū zhěng zhěng huā le wǒ men yí gè shàng wǔ
好晾干这些地精胡须，整整花了我们一个上午！”

wǔ dí hé xiǎo pí pí yūn tóu zhuàn xiàng dōu kuài shuō bu chū huà lái le
伍迪和小皮皮晕头转向，都快说不出话来了。

qǐng qǐng qǐng bié shēng qì xiǎo gē liǎ shuō shì qiū fēng
“请……请……请别生气！”小哥俩说，“是秋风
bǎ wǒ men chuī dào zhè lǐ lái de
把我们吹到这里来的。”



wǒ yǒu gè hǎo zhǔ yì bǎ nǐ liǎ zuò chéng xiàng zi zhōu zěn me
“我有个好主意，把你俩做成橡子粥怎么
yàng zuì lǎo de dì jīng lǎo tài tai zī yá liě zuǐ de xiào zhe shuō
样？”最老的地精老太太龇牙咧嘴地笑着说。

hěn hǎo hěn hǎo lìng wài liǎng gè dì jīng lǎo tài tai yě fù hè dào
“很好，很好！”另外两个地精老太太也附和道。

bú yào bú yào a wǔ dí hé xiǎo pí pí āi qiú zhe
“不要……不要啊！”伍迪和小皮皮哀求着。

zuì nián qīng de dì jīng lǎo tài tai hěn tóng qíng xiǎo gē liǎ de zāo yù
最年轻的地精老太太很同情小哥俩的遭遇，
tí chū le yí gè xiǎng fǎ
提出了一个想法。

ràng tā men gàn diǎn er huó er ba tā shuō bǎ xǐ hǎo de hú xū
“让他们干点儿活儿吧！”她说，“把洗好的胡须
sòng huí qù zán men yě gāi hǎo hǎo xiū xi yí xià le
送回去。咱们也该好好休息一下了。”

tài hǎo le dì jīng lǎo tài tai men dōu hěn zàn tóng nà nǐ liǎ
“太好了！”地精老太太们都很赞同，“那你俩
jiù gǎn jǐn lā zhe xiǎo chē wǎng huí yùn ba
就赶紧拉着小车往回运吧！”

wǔ dí hé xiǎo pí pí bù dé bú zài sēn lín lǐ jiān nán chuān suō jiāng
伍迪和小皮皮不得不在森林里艰难穿梭，将
qīng xǐ hǎo de hú xū huán gěi dì jīng hé jù rén
清洗好的胡须还给地精和巨人。



zhè shí xiàng zi tài tai zài jiā lǐ zhèng nà mèn hái zi men dōu qù
这时，橡子太太在家里正纳闷，孩子们都去
nǎ er le ne tōng cháng tā men shàng wǔ dōu huì huí jiā chī diǎn xīn hē
哪儿了呢？通常他们上午都会回家吃点心、喝
shuǐ de xiàng zi tài tai zhàn zài mén kǒu dà shēng hǎn zhe liǎng gè hái zi de
水的。橡子太太站在门口，大声喊着两个孩子的
míng zi kě méi yǒu rèn hé huí yīng
名字，可没有任何回应。

zhēn zi tài tai yīng yāo lái jiā lǐ hē kā fēi hòu miàn gēn zhe tā liǎng
榛子太太应邀来家里喝咖啡，后面跟着她两
gè zuì xiǎo de hái zi
个最小的孩子。

qīn ài de xiàng zi tài tai zěn me le zhēn zi tài tai wèn
“亲爱的橡子太太，怎么了？”榛子太太问，
nín zhè yàng yíng zhe fēng hǎn sǎng zi huì tòng de
“您这样迎着风喊，嗓子会痛的。”

hái bú shì nà liǎng gè xiǎo tiáo pí xiàng zi tài tai bào yuàn dào
“还不是那两个小调皮，”橡子太太抱怨道，
yì shēng bù kēng jiù méi yǐng le děng huí lái le kàn wǒ zěn me shōu shì
“一声不吭就没影了！等回来了，看我怎么收拾
tā men zhēn zi tài tai bié zhàn zài fēng lǐ kuài jìn wū ba wǒ gāng
他们。榛子太太，别站在风里，快进屋吧！我刚
zhǔ le kā fēi
煮了咖啡。”

tài hǎo le xiè xie nín xiàng zi tài tai wǒ yě dài le xiē zì
“太好了！谢谢您，橡子太太。我也带了些自
jǐ zuò de xiǎo miàn bāo pèi zhe kā fēi yì qǐ cháng chang
己做的小面包，配着咖啡一起尝尝。”

zhēn zi tài tai de liǎng gè hái zi hā lì hé zhēn zhēn zài yì páng shù
榛子太太的两个孩子哈利和榛榛在一旁竖
qǐ ěr duo tīng xīn xiǎng shì bu shì néng chī kuài xiǎo miàn bāo ne
起耳朵听，心想：“是不是能吃块小面包呢？”



xiàng zi tài tai hé zhēn zi tài tai zhèng hē zhe kā fēi wū wài chuán lái yí
橡子太太和榛子太太正喝着咖啡，屋外传来一
zhèn qiāo mén shēng sōng shǔ xiān sheng tuī mén jìn lái
阵敲门声。松鼠先生推门进来。

bào qiàn dǎ jiǎo le xiàng zi tài tai sōng shǔ xiān sheng shuō wǒ jiā
“抱歉，打搅了，橡子太太！”松鼠先生说，“我家
lǐ rén yuè lái yuè duō suǒ yǐ wǒ yì zhí liú yì nín jiā lóu xià de jǐ jiān kōng fáng
里人越来越多，所以我一直留意您家楼下的几间空房
zi gǎn jué zhèng hǎo zhù de xià nín kàn néng bù néng zū gěi wǒ men a
子，感觉正好住得下。您看，能不能租给我们啊？”

duì bu qǐ xiàng zi tài tai háo bù yóu yù de shuō kě bù néng ràng nǐ
“对不起，”橡子太太毫不犹豫地说，“可不能让你
men zhù jìn lái nǐ men huì bǎ xiàng zi dōu cǎi guāng de shuō dào zhè er tā
们住进来，你们会把橡子都采光的。”说到这里，她
yòu dān xīn qǐ liǎng gè méi huí jiā de hái zǐ shēn shēn de tàn le kǒu qì
又担心起两个没回家的孩子，深深地叹了口气。

xiàng zi tài tai zěn me le sōng shǔ xiān sheng wèn
“橡子太太，怎么了？”松鼠先生问。

wǒ de liǎng gè ér zǐ wǔ dí hé xiǎo pí pí yì zǎo chū qù cǎi xiàng
“我的两个儿子——伍迪和小皮皮，一早出去采橡
zi xiàn zài hái méi huí lái bù zhī dào qù nǎ er le ài zhēn ràng rén dān
子，现在还没回来，不知道去哪儿了。唉，真让人担
xīn wǒ zhēn shì mìng kǔ a
心！我真是命苦啊！”

bié zì jǐ xià hu zì jǐ le sōng shǔ xiān sheng ān wèi dào wǒ qù bāng
“别自己吓唬自己了！”松鼠先生安慰道，“我去帮
nín zhǎo yí dìng bǎ tā men dài huí lái
您找，一定把他们带回来。”

shuō huà jiān zhēn zi tài tai jiā zuì xiǎo de hái zǐ zhēn zhēn qiāo qiāo
说话间，榛子太太家最小的孩子——榛榛悄悄
pá dào sōng shǔ xiān sheng bèi hòu cáng zài tā péng sōng de wěi ba lǐ sōng shǔ
爬到松鼠先生背后，藏在他蓬松的尾巴里。松鼠
xiān sheng hé dà jiā dào bié bèng bèng tiào tiào chū le mén dà jiā dōu méi chá jué
先生和大家道别，蹦蹦跳跳出了门，大家都没察觉
zhēn zhēn cáng zài nà lǐ
榛榛藏在那里。



sōng shǔ xiān sheng zǒu jìn sēn lín bàn lù yù dào xǐ què tài tai xǐ què tài tai
松鼠先生走进森林，半路遇到喜鹊太太。喜鹊太太
yì diǎn er dōu bù yǒu hǎo
一点儿都不友好。

nǐ dào zhè lǐ zuò shén me tā jiān shēng jiān qì de zé wèn
“你到这里做什么？”她尖声尖气地责问。

wǒ zài zhǎo xiàng zi jiā de xiōng dì liǎ sōng shǔ xiān sheng shuō nǐ jiàn guò
“我在找橡子家的兄弟俩！”松鼠先生说，“你见过
tā men ma
他们吗？”

hā hā xǐ què tài tai gē gē xiào qǐ lái wǒ kàn jiàn tā men fēi guò tián
“哈哈！”喜鹊太太咯咯笑起来，“我看见他们飞过田
yě zhēn shì dà bǎo yǎn fú nà xiōng dì liǎ jū rán fēi qǐ lái le
野，真是大饱眼福。那兄弟俩居然飞起来了！”

tū rán xǐ què tài tai tíng zhù le yǎn zhū dī liū liū de wǎng sōng shǔ bèi hòu
突然，喜鹊太太停住了，眼珠滴溜溜地往松鼠背后
miào qù nǐ bú huì yě zài zhǎo yí gè xiǎo zhēn zi ba
瞄去。“你不会也在找一个小榛子吧？”

sōng shǔ xiān sheng sì hu gǎn jué dào yǒu gè xiǎo jiā伙 cáng zài zì jǐ wěi ba lǐ
松鼠先生似乎感觉到有个小家伙藏在自己尾巴里。

yō xià wǒ yí tiào sōng shǔ xiān sheng xiào zhe shuō xǐ què tài tai
“哟，吓我一跳！”松鼠先生笑着说，“喜鹊太太，
má fan nǐ fēi dào zhēn zi tài tai nà lǐ gào su tā yì shēng xiǎo zhēn zhēn hé wǒ zài
麻烦你飞到榛子太太那里，告诉她一声，小榛榛和我在
yì qǐ tā huí tóu duì zhēn zhēn shuō nǐ kě yào zhuā jǐn a xiǎng zǎo diǎn er
一起。”他回头对榛榛说：“你可要抓紧啊，想早点儿
zhǎo dào nà xiē nán hái er men jiù yào pǎo de hěn kuài
找到那些男孩儿们，就要跑得很快。”

sōng shǔ xiān sheng jì xù wǎng qián zǒu tā chuān guò tián yě tiào jìn shù cóng
松鼠先生继续往前走。他穿过田野，跳进树丛，
cóng yì kē shù dào lìng yì kē shù shàng tiào de yòu gāo yòu yuǎn kě lián de xiǎo zhēn zhēn
从一棵树到另一棵树上，跳得又高又远。可怜的小榛榛
pīn mìng zhuā zhù sōng shǔ xiān sheng de wěi ba shàng xià diān bǎo hái bù shí bèi yán tú
拼命抓住松鼠先生的尾巴，上下颠簸，还不时被沿途
de shù zhī guā dào
的树枝刮到。

